

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION  
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60601-1  
Edition 3.0 2005-12

IEC 60601-1  
Édition 3.0 2005-12

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT –

APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX –

Part 1: General requirements for basic safety  
and essential performance

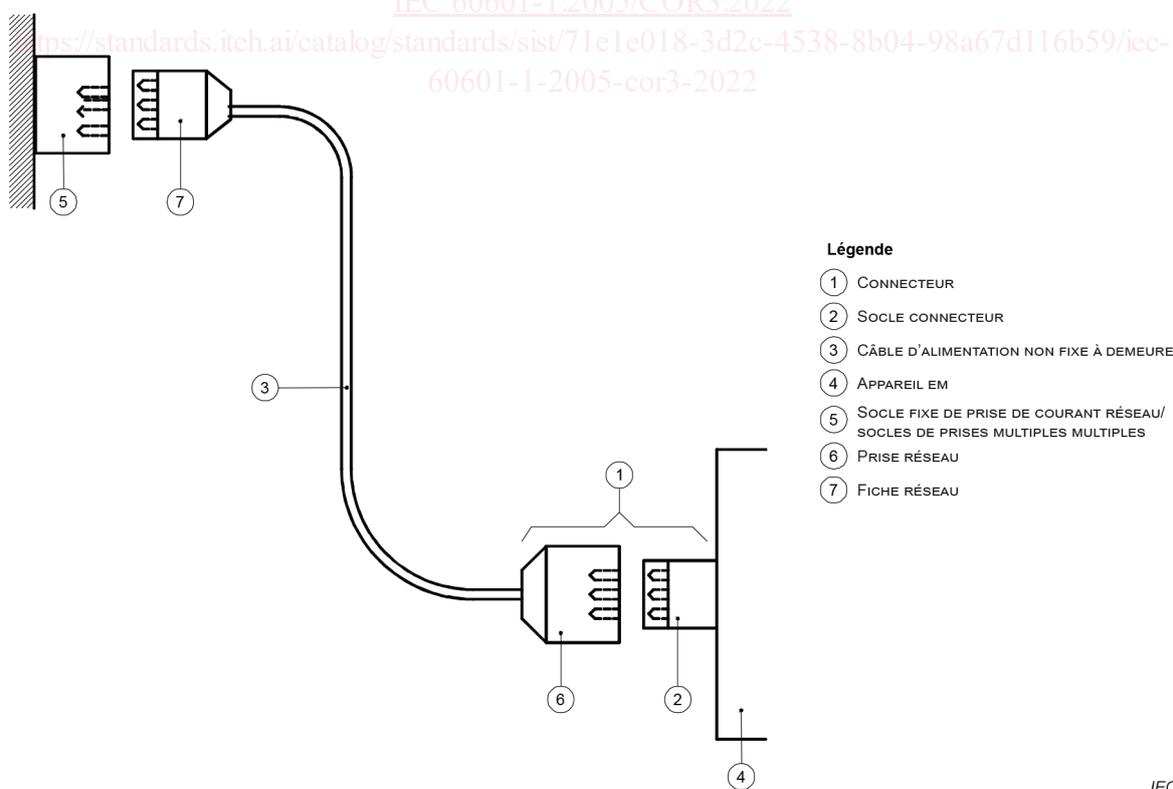
Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de  
base et les performances essentielles

CORRIGENDUM 3

*This corrigendum 3 only applies to the French version.*

**Figure 1 – Raccordement au réseau non fixé à demeure**

Remplacer le texte dans la légende 3, "CÂBLE D'ALIMENTATION FIXE A DEMEURE" par "CÂBLE D'ALIMENTATION NON FIXE A DEMEURE" comme suit:



## 5.7 Pré-conditionnement humide

Remplacer, dans le premier alinéa, “Avant d’effecteur” par “Avant d’effectuer”.

### 7.1.2 \* Lisibilité des marquages

Remplacer, dans le troisième tiret, “pour les APPAREILS EM TRANSPORTABLES et pour les APPAREILS EM FIXES” par “pour les APPAREILS EM TRANSPORTABLES et pour les APPAREILS EM STATIONNAIRES”.

### 7.3.3 Batteries d’accumulateurs

Supprimer, dans le titre et dans la première phrase, “d’accumulateurs”.

### 8.4.3 \* APPAREILS EM destinés à être connectés à une source de puissance par une fiche

Remplacer dans le premier alinéa, “entre chaque broche de l’ENVELOPPE” par “entre chaque broche et l’ENVELOPPE”.

### 8.5.2.3 \* Conducteurs PATIENT ou câbles PATIENT

Remplacer, dans le premier tiret de la deuxième liste, “inférieur à 100 mm” par “au moins égal à 100 mm”.

### 8.6.4 Impédance et courant admissible

Remplacer, dans le quatrième alinéa du point a), “Pour les APPAREILS EM équipés d’un CABLE D’ALIMENTATION NON FIXE A DEMEURE,” par “Pour les APPAREILS EM équipés d’un CABLE D’ALIMENTATION FIXE A DEMEURE,”.

### 8.7.2 \* CONDITIONS DE PREMIER DEFAUT

Remplacer, dans le deuxième tiret, “soit l’interruption” par “est l’interruption”.

Remplacer, dans le troisième tiret, “ne soient pas mesurés” par “ne sont pas mesurés”.

### Tableau 3 – \* Valeurs admissibles des COURANTS DE FUITE PATIENT et des COURANTS AUXILIAIRES PATIENT EN CONDITION NORMALE ET EN CONDITION DE PREMIER DEFAUT

Remplacer, dans les 3 colonnes de droite, “SFC” par “CPD” et “NC” par “CN”.

### 8.8.2 \* Distance à travers une isolation solide ou utilisation d’une feuille mince comme matériau d’isolation

Remplacer, dans le paragraphe d’introduction du point c), “toriques” par “bobinés”.

### 8.8.3 \* Tension de tenue

Remplacer, dans le point a), “Si la forme d’onde” par “La forme d’onde”.

### Tableau 12 – LIGNES DE FUITE et DISTANCES DANS L’AIR minimales assurant des MOYENS DE PROTECTION DU PATIENT

Remplacer, dans la deuxième colonne, “V courant continu” par “V valeur efficace”.

### 8.9.3.4 Cycle thermique

Remplacer, avant la liste, “où T1 est supérieur à” par “où T1 est la valeur maximale entre”.